

د ډنمارک د کډوالو ټولنه (DRC) او د قرارداد اړخ يا اكمالونکي (قراردادي) بايد د اكمالونکي کاري اصولو څخه پيروې وکړي او مسووليت لري چې په کاري اصولو کې راغلي اخلاقي معيارونه په فعاله توګه ملاتړ او خپاره کړي. قراردادي بايد په کاري اصولو کې ياد شوي اصول له خپلو فرعي قرارداديانو سره شريک کړي او بايد ډاډ ترلاسه کړي چې فرعي-قراردادي له دې معيارونو سره سم عمل کوي. د قراردادي څخه غوښتنه کېږي چې دا د اكمالونکي کاري اصول لاسليک کړي او په دې توګه تاييد کړي چې له لاندې معيارونو څخه پيروې کوي.

1. د بشر حقونو ته درناوی

قراردادي بايد ډاډ ترلاسه کړي چې نه خپله قراردادي او نه د هغه فرعي قرارداديان، د بشر بنسټيز حقوق چې د اروپا د بشر د حقونو په کنوانسيون 1950 کې راغلي دي، د هغه د ټولو پروتوکلونو په ګډون، د ملګرو ملتونو نړيوالې معاهدې (Global Compact) له لس اصولونو او د بشر حقونو پورې اړوند نورو قوانينو څخه سرغړونه ونکړي.

2. د ګټو ټکر

د قراردادي اړوند هر ډول د ګټو ټکر بايد سمډلاسه د DRC سره شريک شي. قراردادي تاييدوي چې نه اوس او نه يې پخوا هېڅ ډول سوداګريزې، مسلکي، شخصي او نورې ګټې نه درلودې (د نورو پېرودونکو د استازيتوب په ګډون خو يوازې پر دې پورې محدود نه) چې په هر ډول يا هغه کچه چې د دې قرارداد پر بنسټ د قراردادي د مکلفيتونو ترسره کولو سره ټکر ولري. د دې قرارداد پر بنسټ د واقعي ګټو د هر ډول ټکر رامنځته کېدو په صورت کې بايد قراردادي سمډلاسه له DRC سره هغه په لېکې بڼه شريک کړي.

3. د فساد او درغلي سره مبارزه

قراردادي ضمانت کوي او ښيي چې په هېڅ ډول فساد کې چې د شخصي ګټو لپاره د ورکړل شوي ځواک څخه د ناوړه ګټې اخيستنې (څنگه چې تعريف شوې) کې ښکېل نه دی او په راتلونکې کې به هم ښکېل نه شي. دا تعريف يوازې له عامه چارواکو سره په تعامل پورې نه محدودېږي او هغه فساد چې په عملي توګه پېښېږي او د فساد لپاره هڅه او همدارنګه هر ډول پولې او غير پولې فساد پکې شامل دی. په دې تعريف کې د فساد ډولونه، چې لاندې په ښه شوي دي، شامل دي، خو يوازې په دې مواردو کې نه راتلونکې: د کار د اسانتيا لپاره پيسې ورکول، رشوت، د اغېزمنولو لپاره ډالۍ، د پيسو بېرته ورکول، اړخ نيوې، ډل بازي، قوم پالنه، اضافي پيسې اخيستل، اختلاس، له محرمو معلوماتو څخه ناوړه ګټه اخيستل، غلا او جعل لکه د اسنادو جعل او مالي يا تدارکاتي جعل. د هر ډول وړاندیز ورکول، ژمنه کول او غوښتل يا منل -که مستقيم ډول وي يا غير مستقيم- او د هر ډول فعاليتونو لپاره چې د DRC له لوري تمولېږي، د انګېزې يا ډالۍ ورکړه، هر ډول غير قانوني يا په فساد کې امتياز، د قرارداد د امتياز پرانيستلو، ورکولو يا ترسره کولو په ګډون په دې کې شامل دي. DRC نورو حقوقو ته له زيان رسولو پرته، دا حق لري چې له دې فقرې څخه د سرغړونې په صورت کې له قراردادي سره د DRC هر ډول قرارداد يا سوداګريزه اړيکه لغوه کړي او د خپلې اړتيا په صورت کې په دې اړه مدني يا جنایي اقدامونه ترسره کړي. په دې صورت کې، DRC حق لري چې له دې فقرې څخه د سرغړونې په پايله کې د راپورته شوي هر ډول تاوانونه له قراردادي څخه وغواړي او قراردادي ته د نورو پيسو په ورکولو مکلف نه دی. قراردادي موافق دی چې د دې فقرې څخه په سرغړونه د شکمنېدو او يا له دې فقرې څخه د سرغړونې په اړه له هرې سرچينې څخه د معلوماتو ترلاسه کولو په صورت کې، سمډلاسه يا د لسو ورځو په اوږدو کې DRC ته د c.o.conduct@drc.ngo ایمیل آدرس له لارې يا له لاندې لینک <https://drc.ngo/da/om-os/omdrc/code-of-conduct/> څخه د راپور ورکولو له لارې خبر ورکړي.

4. د کار قانون او کاري شرايط

- 4.1 قراردادي نه بايد د کار نړيوال قوانين -چې په هغې کې لاندې موارد شامل دي خو په هغې نه محدودېږي- د کار او روغتيا خونديتوب 1981 کنوانسيون د 2002 کال د پروتوکول په ګډون، د لږ تر لږه مزد د تنظيم 1970 کنوانسيون او د کار نړيوال سازمان د کاري ساعتونو کنوانسيونونه (ILO) نقض کړي او همدارنګه بايد ډاډ ترلاسه کړي چې د هغې هېڅ يو فرعي قراردادي هم له پورته مواردو څخه سرغړونه نه کوي.
- 4.2 قراردادي او د ده هېڅ يو فرعي قراردادي نه بايد د پلي کولو وړ د کار له سيمه ييزو قوانينو څخه سرغړونه وکړي.
- 4.3 قراردادي او د هغه فرعي قرارداديان بايد د خپلو کارکوونکو په کار ځای کې له هر ډول ازار او خورولو، ناوړه ګټې اخيستنې يا فزيکي، شفاهي، جنسي يا رواني ګواښونو پر وړاندې ساتنه وکړي.

5. په کاري شرايطو کې تعصب نه کول

- 5.1 قراردادي ضمانت کوي چې نه خپله او نه يې فرعي قرارداديان د خپلو کارکوونکو تر منځ د نژاد، رنگ، جنسيت، ژبې، سياسي ليدلوري يا نورو اندونو، ټولنيزې طبقې، مليت يا ټولنيزو سرچينو، ملکيت، زيرون، د يوې اتحاديې غړيتوب درلودل، جنسي لېوالتيا، روغتيايي وضعيت، عمر، معلوليت يا نورو ځاني ځانګړنو پر بنسټ تعصب نه کوي.
- 5.2 قراردادي ضمانت کوي چې هم قراردادي او هم د هغه فرعي قرارداديان، په کار پورې اړوند، له ګمارلو نيولې تر ويستلو او تقاعد پورې، تصميمونه به يوازې د اړوندو او عيني معيارونو پر بنسټ ونيسي.

6. ناقانونه فعاليت

قرادادي ضمانت کوي او ښيي چې نه خپله دی او نه يې فرعي-قرارداديان په هېڅ ډول ناقانونه فعاليت کې ښکېل نه دي.

7. له تروريزم سره مبارزه

قراردادي نه بايد له هغه کسانو يا بنسټونو سره چې په تروريزم پورې اړوند دي يا د حکومت تر بنديزونو لاندې دي، د هغه کسانو يا بنسټونو په ګډون چې په لاندې يوه لېست کې ياد شوي دي، معامله ولري يا هغوی ته سرچينې چمتو کړي. دا شرايط د کټه اخيستونکو د جرمي نامسووليتي پورې اړوند نه دي.

- a. د هغه کسانو لېست چې د ملګرو ملتونو له لوري بنديز وړاندې لګېدلی او هغه کسان چې ځانګړی وضعيت لري.
<https://www.treasury.gov/resourcecenter/sanctions/sdn-list/pages/default.aspx>
- b. د ملګرو ملتونو د امنيت شورا لېست
<https://www.un.org/securitycouncil/content/un-scconsolidated-list>
- c. د اروپايي اتحاديې له لوري د تحريم شويو تروريستانو لېست:
<https://www.sanctionsmap.eu/#/main>
- d. د انګلستان د موخو عمومي لېست:

8. د ماشومانو کار

قراردادي ضمانت کوي چې هم قراردادي او هم د هغه هېڅ يو فرعي قراردادي د ملګرو ملتونو سازمان د ماشومانو حقوقو په کنوانسيون، د دې کنوانسيون د 32 مادې په کېدون (چې د هغه پر بنسټ يو ماشوم بايد له هر ډول هغه کار څخه وساتل شي چې ده ته ګواښوونکي وي، يا يې د زده کړو خنډ ګرځي او يا د ماشوم جسمي، ذهني، روحي، اخلاقي روغتيا يا ټولنيزې ودې ته مضر وي) له ټاکل شويو حقوقو څخه په مخالفو فعاليتونو کې نه ښکېل کېږي.

9. مایونونه او وسلې

قراردادي ضمانت کوي چې قراردادي، تر قراردادي لوړ شرکتونه (د شتون په صورت کې)، تر قراردادي لاندې يا اړوند شرکتونه (د شتون په صورت کې) يا د هغه فرعي قرارداديان:

- 9.1 د پرسونل ضد مایونو يا د هغه د بنسټيزو برخو، چې د پرسونل ضد مایونو د توليد لپاره کارول کېږي، په پلور يا توليد کې ښکېل نه دي؛ يا
- 9.2 په فعال يا مستقيم ډول د دوديزو، هستوي او نورو وسلو په اختراع، پراختيا، بسته بندۍ، توليد، ذخيره، سوداګرۍ کې په فعال او مستقيم ډول ښکېل نه دي.

10. استثمار او ناوړه جنسي ګټه اخيستنه

10.1 د قرارداد په دې عمومي شرايطو کې، د «جنسي استثمار» اصطلاح د جنسي موخو په پار د زيانمنېدو له وضعیت څخه د ګټې اخيستني، له موقف څخه ناوړې ګټې اخيستني او د ځواک تر منځ د اختلاف يا يوه کس له باور څخه د ګټې اخيستني په پار، مالي، ټولنيزو يا سياسي ګټو ته د رسېدو په کېدون د هر ډول کړنې يا اقدام په توګه تعريف شوی دی. په همدې توګه، د «جنسي ناوړه ګټې اخيستني» اصطلاح پر هر ډول جنسي ګواښ باندې دې اخته کېدو په معنی ده چې د زور په وسيله يا ناسمو شرايطو پر بنسټ په جبر سره ترسره شوې وي.

10.2 قراردادي بايد ټول اړين تدابير ونيسي چې د دې قرارداد پر بنسټ د خدماتو وړاندې کولو پر مهال د کارکوونکو يا د هغه کسانو له لوري چې د قراردادي پر استازولي فعاليت کوي يا د قراردادي له لوري کنټرولېږي، د استثمار او جنسي ناوړه ګټې اخيستني مخنيوی وکړي.

10.3 د دې قرارداد له شرايطو سره سم، په رضایت پورې اړوند قوانينو په پام کې نيولو پرته تر اتلسو کلونو ښکته هر کس سره جنسي فعاليت به له هغه کس څخه د استثمار او جنسي ناوړه ګټې اخيستني په توګه وګڼل شي. سربېره پر دې، قراردادي بايد د احسان يا جنسي فعاليتونو، يا په جنسي فعاليتونو کې د ښکېلېدو پر وړاندې، چې له يوه بل کس څخه د استثمار يا ناوړه ګټې اخيستني په توګه ګڼل کېږي، د پيسو، توکو، خدماتو يا نورو با ارزښته وسايلو له ورکولو ډډه وکړي او د داسې کار له کولو څخه د خپلو کارکوونکو يا نورو هغه کسانو د راګرځولو لپاره ټول معقول اقدامونه ترسره کړي چې د قراردادي له لوري کنټرولېږي.

11. DRC ته د انديښنې وړ خلکو او کډوالو څخه استثمار او ناوړه ګټه اخيستنه

11.1 قراردادي ضمانت کوي چې خپلو کارکوونکو ته امر کوي تر څو له هر ډول هغه کړنو څخه ډډه وکړي چې پر DRC باندې منفي اغېز ولري او له هر ډول فعاليت څخه چې د DRC له موخو او اهدافو يا د DRC له لوايحو سره سمون و نه لري، ډډه کوي تر څو د DRC ته انديښنې وړ خلکو او کډوالو د خونديتوب څخه ډاډ ترلاسه شي.

2.11 په دې توګه، قراردادي ژمنه کوي چې د خپلو کارکوونکو په وسيله په DRC پورې اړوند کډوالو او د انديښنې وړ خلکو د استثمار او ناوړه ګټې اخيستني د مخنيوي په برخه کې ټول شوني تدابير ونيسي.

12. د انسان قاچاق او مډرنه غلامۍ

قراردادي بايد د انسان په قاچاق او د غلامۍ سره د مبارزې اړوند له ټولو نافذو قوانينو، لوايحو، مقرراتو او کنوانسيونونو څخه پيروي وکړي او ضمانت کوي چې خپل پرسونل، کارکوونکو او فرعي قرارداديانو ته يې امر کوي چې د انسان په قاچاق يا جبري کار کې له کېدون ډډه وکړي.

13. د استوګنيز چاپېريال ساتل

13.1 قراردادي بايد د قرارداد پر بنسټ ټول خدمتونه لږ تر لږه داسې ترسره کړي چې د استوګنيز چاپېريال له نظره دوامداره او ځواب وپوښکي وي. نو، قراردادي بايد له ټولو هغه قوانينو او مقرراتو يا نورو شرايطو څخه چې پر استوګنيز چاپېريال د دوی د فعاليت پر اغېزو پورې اړوند دي، پيروي وکړي. د استوګنيز چاپېريال ټول جوازونه، د معلوماتو په ثبت او محدوديتونو پورې اړوند اسناد بايد ترلاسه شي.

13.2 قراردادي موافق دی چې د استوګنيز چاپېريال د ساتنې او ځواب وپوښي ته د دوی د ژمنتيا پر بنسټ به د اکمالوونکو او فرعي قرارداديانو د ارزونې او ټاکلو لپاره مناسبې کړنلارې رامنځته کړي او ساتنه ترې وکړي.

13.3 قراردادي موافق دی چې پر استوګنيز چاپېريال د خپلو محصولاتو او خدماتو اغېز به د دې محصولاتو يا خدماتو د کارولو په اوږدو کې څېړي او راکموي.

13.4 قراردادي موافق دی چې د سرچينو د ګټورتوب لوړولو او لګښت راکمولو لپاره به اړين تدابير ونيسي.

13.5 قراردادي موافق دی چې هر ډول ضايعات به په هغه صورت کې چې د استوګنيز چاپېريال او تخنیکي اړخه مناسب دي، بيا وکاروي او ومومي.

13.6 قراردادي موافق دی چې د اوبو د مديريت او کثافاتو راکمولو لپاره به د اوبو د مديريت يو پلان ولري او په هغه صورت کې چې په داسې يوه سيمه کې وي چې د اوبو له شديدو ستونزو سره مخ وي (د نيوالو سرچينو د انستيتوت له لوري تعريف شوې سيمې) د اوبو بيا موندل دې ډېر کړي.

7.13 قراردادي موافق دی چې د انرژۍ له سرچينو څخه د کار اخيستني لپاره به يو د بدلېدو وړ پلان ولري.

14. روڼتيا او حساب ورکونه

1.14 قراردادي ژمنه کوي چې هر ډول اړين مواد، د DRC د مناسب ګڼلو سره سم او هر کله چې DRC وغواړي، شريک کړي تر څو DRC وکولای شي د اکمالوونکي د کاري اصولو څخه د سرغړونې تورونه وڅېړي.

2.14 د اکمالوونکي په دې کاري اصولو کې له مادو او ياد شويو ضمانتونو څخه هر ډول سرغړونه، د DRC ته دا حق ورکوي چې له قراردادي سره هر ډول اړيکه، قراردادي ته د يوې خبرتيا د ليرلو وروسته سمډلاسه لغوه کړي، پرته له دې چې پر DRC باندې هېڅ لګښت وټېل شي.

نېټه: _____ لاسليک: _____

نوم او دنده: _____